



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Department of Foreign
Affairs and International
Trade Act

Loi sur le ministère des
Affaires étrangères et du
Commerce international

R.S.C., 1985, c. E-22

L.R.C. (1985), ch. E-22

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on April 1, 2005

Dernière modification le 1 avril 2005

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on April 1, 2005. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 avril 2005. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act respecting the Department of Foreign Affairs and International Trade		Loi concernant le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	
SHORT TITLE	1	TITRE ABRÉGÉ	1
1 Short title	1	1 Titre abrégé	1
CONTINUATION OF THE DEPARTMENT	1	MAINTIEN DU MINISTÈRE	1
2 Department continued	1	2 Maintien du ministère	1
ADDITIONAL MINISTERS	1	MINISTRES AUXILIAIRES	1
3 Minister for International Trade	1	3 Ministre du Commerce international	1
4 Minister for International Cooperation	1	4 Ministre de la Coopération internationale	1
5 Use of departmental services and facilities	1	5 Utilisation des services et installations du ministère	1
COMMITTEES	2	COMITÉS	2
6 Committees to advise and assist	2	6 Conseils et assistance	2
OFFICERS OF THE DEPARTMENT	2	PERSONNEL DE DIRECTION	2
7 Deputy head	2	7 Administrateur général	2
8 Additional deputy heads	2	8 Administrateurs généraux auxiliaires	2
9 Coordinator, International Economic Relations	2	9 Coordonnateur des Relations économiques internationales	2
POWERS, DUTIES AND FUNCTIONS OF THE MINISTER	2	POUVOIRS ET FONCTIONS DU MINISTRE	2
10 Powers, duties and functions of Minister	2	10 Attributions	2
FEES FOR DOCUMENTS	4	DROITS	4
10.1 Fees	4	10.1 Règlements	4
AGREEMENTS WITH PROVINCES	4	ACCORDS AVEC LES PROVINCES	4
11 Agreements	4	11 Accords	4
MINISTER FOR INTERNATIONAL TRADE	4	MINISTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL	4
12 Duties of Minister	4	12 Attributions	4
HEADS OF MISSIONS	5	CHEFS DE MISSION	5
13 Definition of "head of mission"	5	13 Qualité de chef de mission	5
RELATED PROVISIONS	6	DISPOSITIONS CONNEXES	6



R.S.C., 1985, c. E-22

L.R.C., 1985, ch. E-22

An Act respecting the Department of Foreign Affairs and International Trade

Loi concernant le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*.
R.S., 1985, c. E-22, s. 1; 1995, c. 5, s. 2.

1. *Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international*.
L.R. (1985), ch. E-22, art. 1; 1995, ch. 5, art. 2.

Titre abrégé

CONTINUATION OF THE DEPARTMENT

MAINTIEN DU MINISTÈRE

Department continued

2. (1) The Department of External Affairs is hereby continued under the name of the Department of Foreign Affairs and International Trade over which the Minister of Foreign Affairs, appointed by commission under the Great Seal, shall preside.

2. (1) Le ministère des Affaires extérieures est maintenu sous la dénomination de ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et placé sous l'autorité du ministre des Affaires étrangères. Celui-ci est nommé par commission sous le grand sceau.

Maintien du ministère

Minister

(2) The Minister of Foreign Affairs, in this Act referred to as the "Minister", holds office during pleasure and has the management and direction of the Department in Canada and abroad.
R.S., 1985, c. E-22, s. 2; 1995, c. 5, s. 2.

(2) Le ministre occupe sa charge à titre amovible. Il assure, au Canada comme à l'étranger, la direction et la gestion du ministère.
L.R. (1985), ch. E-22, art. 2; 1995, ch. 5, art. 2.

Ministre

ADDITIONAL MINISTERS

MINISTRES AUXILIAIRES

Minister for International Trade

3. A Minister for International Trade shall be appointed by commission under the Great Seal to hold office during pleasure and to assist the Minister in carrying out his responsibilities relating to international trade.
R.S., 1985, c. E-22, s. 3; 1995, c. 5, s. 3(F).

3. Est nommé à titre amovible, par commission sous le grand sceau, un ministre du Commerce international, chargé d'assister le ministre dans l'exercice de ses attributions en matière de commerce international.
L.R. (1985), ch. E-22, art. 3; 1995, ch. 5, art. 3(F).

Ministre du Commerce international

Minister for International Cooperation

4. A Minister for International Cooperation may be appointed by commission under the Great Seal to hold office during pleasure and to assist the Minister in carrying out the Minister's responsibilities relating to the conduct of Canada's international relations.
R.S., 1985, c. E-22, s. 4; 1995, c. 5, s. 4.

4. Il peut être nommé à titre amovible, par commission sous le grand sceau, un ministre de la Coopération internationale, chargé d'assister le ministre dans l'exercice de ses attributions en matière de relations internationales.
L.R. (1985), ch. E-22, art. 4; 1995, ch. 5, art. 4.

Ministre de la Coopération internationale

Use of departmental services and facilities

5. A minister appointed pursuant to section 3 or 4 shall act with the concurrence of the Minister in carrying out his responsibilities and

5. Les ministres nommés en application des articles 3 et 4 exercent leurs attributions avec

Utilisation des services et installations du ministère

shall make use of the services and facilities of the Department.

1980-81-82-83, c. 167, s. 6.

COMMITTEES

Committees to advise and assist

6. The Governor in Council may establish advisory and other committees to advise or assist the Minister or to exercise and perform such powers, duties and functions as the Governor in Council may specify, and may fix the remuneration and expenses to be paid to the members of the committees so established.

1980-81-82-83, c. 167, s. 7.

OFFICERS OF THE DEPARTMENT

Deputy head

7. The Governor in Council may appoint an officer called the Deputy Minister of Foreign Affairs to hold office during pleasure and to be the deputy head of the Department.

R.S., 1985, c. E-22, s. 7; 1995, c. 5, s. 5.

Additional deputy heads

8. (1) The Governor in Council may appoint three Associate Deputy Ministers of Foreign Affairs, each of whom shall have the rank and status of a deputy head of a department and shall, under the Deputy Minister of Foreign Affairs, exercise and perform such powers, duties and functions as deputies of the Minister and otherwise as the Minister may specify.

Deputy Ministers for International Trade and for Political Affairs

(2) The Governor in Council may designate one of the Associate Deputy Ministers appointed under subsection (1) to be Deputy Minister for International Trade and one to be Deputy Minister for Political Affairs.

R.S., 1985, c. E-22, s. 8; 1995, c. 5, s. 5.

Coordinator, International Economic Relations

9. The Governor in Council may designate or appoint a person in the federal public administration as the Coordinator, International Economic Relations who shall have the rank and status of a deputy head of a department and shall, subject to the direction of the Governor in Council, exercise and perform such powers, duties and functions as a deputy of the Minister and otherwise as the Minister may specify.

R.S., 1985, c. E-22, s. 9; 1995, c. 5, s. 6(F); 2003, c. 22, s. 224(E).

POWERS, DUTIES AND FUNCTIONS OF THE MINISTER

Powers, duties and functions of Minister

10. (1) The powers, duties and functions of the Minister extend to and include all matters

l'accord du ministre et sont tenus de faire usage des services et installations du ministère.

1980-81-82-83, ch. 167, art. 6.

COMITÉS

Conseils et assistance

6. Le gouverneur en conseil peut créer des comités consultatifs ou autres, chargés de conseiller ou d'assister le ministre, ou d'exercer les pouvoirs et fonctions qu'il leur attribue; il peut en outre fixer la rémunération et les indemnités de leurs membres.

1980-81-82-83, ch. 167, art. 7.

PERSONNEL DE DIRECTION

Administrateur général

7. Le gouverneur en conseil peut nommer, à titre amovible, un sous-ministre des Affaires étrangères; celui-ci est l'administrateur général du ministère.

L.R. (1985), ch. E-22, art. 7; 1995, ch. 5, art. 5.

Administrateurs généraux auxiliaires

8. (1) Le gouverneur en conseil peut nommer trois sous-ministres délégués aux Affaires étrangères, avec rang et statut d'administrateurs généraux de ministère. Placés sous l'autorité du sous-ministre des Affaires étrangères, ils exercent, à titre de représentants du ministre ou autre titre, les pouvoirs et fonctions que celui-ci leur attribue.

(2) Le gouverneur en conseil peut, parmi les sous-ministres délégués, désigner un sous-ministre du Commerce international et un sous-ministre des Affaires politiques.

L.R. (1985), ch. E-22, art. 8; 1995, ch. 5, art. 5.

Sous-ministres du Commerce international et des Affaires politiques

Coordonnateur des Relations économiques internationales

9. Le gouverneur en conseil peut affecter un membre de l'administration publique fédérale au poste de coordonnateur des Relations économiques internationales, avec rang et statut d'administrateur général de ministère. Sous réserve des orientations données par le gouverneur en conseil, le coordonnateur exerce, à titre de représentant du ministre ou autre titre, les pouvoirs et fonctions que celui-ci lui attribue.

L.R. (1985), ch. E-22, art. 9; 1995, ch. 5, art. 6(F); 2003, ch. 22, art. 224(A).

POUVOIRS ET FONCTIONS DU MINISTRE

Attributions

10. (1) Les pouvoirs et fonctions du ministre s'étendent d'une façon générale à tous les

over which Parliament has jurisdiction, not by law assigned to any other department, board or agency of the Government of Canada, relating to the conduct of the external affairs of Canada, including international trade and commerce and international development.

Idem

(2) In exercising his powers and carrying out his duties and functions under this Act, the Minister shall

- (a) conduct all diplomatic and consular relations on behalf of Canada;
- (b) conduct all official communication between the Government of Canada and the government of any other country and between the Government of Canada and any international organization;
- (c) conduct and manage international negotiations as they relate to Canada;
- (d) coordinate Canada's international economic relations;
- (e) foster the expansion of Canada's international trade and commerce;
- (f) have the control and supervision of the Canadian International Development Agency;
- (g) coordinate the direction given by the Government of Canada to the heads of Canada's diplomatic and consular missions;
- (h) have the management of Canada's diplomatic and consular missions;
- (i) administer the foreign service of Canada;
- (j) foster the development of international law and its application in Canada's external relations; and
- (k) carry out such other duties and functions as are by law assigned to him.

Programs

(3) The Minister may develop and carry out programs related to the Minister's powers, duties and functions for the promotion of Canada's interests abroad including:

- (a) the fostering of the expansion of Canada's international trade and commerce; and
- (b) the provision of assistance for developing countries.

R.S., 1985, c. E-22, s. 10; 1995, c. 5, s. 7.

domaines de compétence du Parlement non attribués de droit à d'autres ministères ou organismes fédéraux et liés à la conduite des affaires extérieures du Canada, notamment en matière de commerce international et de développement international.

Idem

(2) Dans le cadre des pouvoirs et fonctions que lui confère la présente loi, le ministre :

- a) dirige les relations diplomatiques et consulaires du Canada;
- b) est chargé des communications officielles entre le gouvernement du Canada, d'une part, et les gouvernements étrangers ou les organisations internationales, d'autre part;
- c) mène les négociations internationales auxquelles le Canada participe;
- d) coordonne les relations économiques internationales du Canada;
- e) stimule le commerce international du Canada;
- f) a la tutelle de l'Agence canadienne de développement international;
- g) coordonne les orientations données par le gouvernement du Canada aux chefs des missions diplomatiques et consulaires du Canada;
- h) assure la gestion des missions diplomatiques et consulaires du Canada;
- i) assure la gestion du service extérieur;
- j) encourage le développement du droit international et son application aux relations extérieures du Canada;
- k) exerce tous autres pouvoirs et fonctions qui lui sont attribués de droit.

Programmes

(3) Le ministre peut élaborer et mettre en œuvre des programmes relevant de ses pouvoirs et fonctions en vue de favoriser les intérêts du Canada à l'étranger, notamment :

- a) de stimuler le commerce international du Canada;
- b) d'aider les pays en voie de développement.

L.R. (1985), ch. E-22, art. 10; 1995, ch. 5, art. 7.

FEES FOR DOCUMENTS

DROITS

Fees	<p>10.1 (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and the Treasury Board, make regulations prescribing</p> <p>(a) documents issued by the Minister for travel purposes for which fees are payable; and</p> <p>(b) the amount of the fees and the time and manner of their payment.</p>	<p>10.1 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, sur la recommandation conjointe du ministre et du Conseil du Trésor, désigner les documents de voyage délivrés par le ministre ou en son nom assujettis au paiement de droits, fixer ces droits et les modalités pour les acquitter.</p>	Règlements
Cost recovery	<p>(2) The fees shall be prescribed with a view to the recovery of the costs incurred by Her Majesty in right of Canada in providing consular services.</p>	<p>(2) Les droits sont fixés de façon à compenser les coûts supportés par Sa Majesté du chef du Canada pour offrir des services consulaires.</p>	Compensation
Additional to other fees	<p>(3) The fees are to be paid in addition to any other fees payable under section 19 of the <i>Financial Administration Act</i> in respect of the same documents.</p> <p>1995, c. 17, s. 43.</p>	<p>(3) Ils s'ajoutent aux droits payables, à l'égard des mêmes documents, en vertu de l'article 19 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>.</p> <p>1995, ch. 17, art. 43.</p>	Autres droits

AGREEMENTS WITH PROVINCES

ACCORDS AVEC LES PROVINCES

Agreements	<p>11. The Minister may, with the approval of the Governor in Council, enter into agreements with the government of any province or any agency thereof respecting the carrying out of programs related to the Minister's powers, duties and functions.</p> <p>1980-81-82-83, c. 167, s. 11.</p>	<p>11. Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les gouvernements des provinces ou leurs organismes des accords relatifs à la réalisation de programmes relevant de ses pouvoirs et fonctions.</p> <p>1980-81-82-83, ch. 167, art. 11.</p>	Accords
------------	--	---	---------

MINISTER FOR INTERNATIONAL TRADE

MINISTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL

Duties of Minister	<p>12. Subject to section 5, the Minister for International Trade shall promote the expansion of Canada's international trade and commerce by</p> <p>(a) assisting Canadian exporters in their international marketing initiatives and by promoting Canadian export sales;</p> <p>(b) improving the access of Canadian produce, products and services into external markets through trade negotiations;</p> <p>(c) fostering trade relations with other countries; and</p> <p>(d) contributing to the improvement of world trading conditions.</p> <p>R.S., 1985, c. E-22, s. 12; 1995, c. 5, s. 9(F).</p>	<p>12. Sous réserve de l'article 5, le ministre du Commerce international favorise le commerce international du Canada :</p> <p>a) en aidant les exportateurs canadiens dans leurs initiatives de commercialisation sur les marchés extérieurs et en favorisant l'accroissement des exportations;</p> <p>b) en facilitant, par voie de négociations, la pénétration des denrées, produits et services canadiens dans les marchés extérieurs;</p> <p>c) en stimulant les relations commerciales avec les autres pays;</p> <p>d) en concourant à l'amélioration de la situation du commerce mondial.</p> <p>L.R. (1985), ch. E-22, art. 12; 1995, ch. 5, art. 9(F).</p>	Attributions
--------------------	---	--	--------------

HEADS OF MISSIONS

CHEFS DE MISSION

Definition of
"head of
mission"

13. (1) In this section, "head of mission" means

(a) an ambassador, high commissioner or consul-general of Canada; or

(b) any other person appointed to represent Canada in another country or a portion of another country or at an international organization or diplomatic conference and designated head of mission by the Governor in Council.

Duties of head
of mission

(2) Except as otherwise instructed by the Governor in Council, a head of mission shall have the management and direction of his mission and its activities and the supervision of the official activities of the various departments and agencies of the Government of Canada in the country or portion of the country or at the international organization to which he is appointed.

1980-81-82-83, c. 167, s. 13.

14. [Repealed, 1995, c. 5, s. 10]

13. (1) Pour l'application du présent article, sont considérés comme chefs de mission :

a) les ambassadeurs, haut-commissaires et consuls généraux du Canada;

b) les autres personnes accréditées à titre de représentants du Canada auprès d'autres pays, de divisions d'autres pays ou d'organisations internationales, ou à des conférences diplomatiques, et désignées en cette qualité par le gouverneur en conseil.

Qualité de chef
de mission

(2) Sauf instruction contraire du gouverneur en conseil, le chef de mission assure la direction et la gestion du poste pour lequel il est accrédité et contrôle l'activité officielle des ministères et organismes fédéraux dans le pays, la division de pays ou l'organisation internationale auprès desquels il est accrédité.

1980-81-82-83, ch. 167, art. 13.

Fonctions

14. [Abrogé, 1995, ch. 5, art. 10]

RELATED PROVISIONS

DISPOSITIONS CONNEXES

— 1995, c. 5, ss. 11, 12

— 1995, ch. 5, art. 11 et 12

Transitional

11. (1) Any person who holds the office of Secretary of State for External Affairs, Under-Secretary of State for External Affairs or Associate Under-Secretary of State for External Affairs on the day on which this subsection comes into force is deemed to have been appointed Minister of Foreign Affairs, Deputy Minister of Foreign Affairs or Associate Deputy Minister of Foreign Affairs, as the case may be, from and after that day.

11. (1) Les personnes occupant, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les charges de secrétaire d'État aux Affaires extérieures, de sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures et de sous-secrétaire d'État délégué aux Affaires extérieures sont réputées avoir été nommées à cette date ministre des Affaires étrangères, sous-ministre des Affaires étrangères et sous-ministre délégué aux Affaires étrangères, respectivement.

Nouveaux titres

Idem

(2) Any person who holds the office of Minister for International Trade (ministre du Commerce extérieur) or Deputy Minister for International Trade (sous-ministre du Commerce extérieur) on the day on which this subsection comes into force is deemed to have been appointed Minister for International Trade (ministre du Commerce international) or Deputy Minister for International Trade (sous-ministre du Commerce international), as the case may be, from and after that day.

(2) Les personnes occupant, à la date d'entrée en vigueur du présent article, les charges de ministre du Commerce extérieur (Minister for International Trade) et de sous-ministre du Commerce extérieur (Deputy Minister for International Trade) sont réputées avoir été nommées à cette date ministre du Commerce international (Minister for International Trade) et sous-ministre du Commerce international (Deputy Minister for International Trade), respectivement.

Idem

— 1995, c. 5, ss. 11, 12

— 1995, ch. 5, art. 11 et 12

Positions

12. Nothing in this Act shall be construed as affecting the status of an employee who, immediately before the coming into force of this Act, occupied a position in the Investment Development Division of Investment Canada or who performed duties and functions in connection with that Division except that the employee shall, on the coming into force of this Act, occupy their position in the Department of Foreign Affairs and International Trade under the authority of the Deputy Minister of Foreign Affairs.

12. La présente loi ne change rien à la situation des fonctionnaires qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, occupaient, au sein d'Investissement Canada, un poste à la Division du développement des investissements et des fonctionnaires qui exerçaient des fonctions liées à cette division, à la différence près qu'à compter de cette date, ils l'occupent au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, sous l'autorité du sous-ministre des Affaires étrangères.

Postes